

## Opisina ng Maliit na Newsletter ng Negosyo

Paksa: Ang SF ay Lumilipat sa Yellow Tier; Mga Update sa Pagpopondo at Higit Pa

---

Mayo 4, 2021

Mahal na Mambabasa,

Maligayang Maliit na Buwan ng Negosyo! Ngayong taon, May kick ed off sa Maliit na Negosyo 30-Day Challenge na sinusundan ng ika-17 Taunang San Francisco Small Business Week sa celebrat e San Francisco malakas, nababanat, at makulay na maliit na negosyo ng komunidad . Dagdag sa pagdiriwang, bubuksan at palawakin din ng San Francisco ang mga negosyo at aktibidad sa paglipat namin sa Yellow Tier simula sa Mayo 6. Tingnan sa ibaba para sa higit pang mga detalye.

Narito ang pinakabagong mga anunsyo at mapagkukunan para sa maliliit na negosyo . Tulad ng dati, narito kami upang tumulong. Para sa mga katanungan o alalahanin, makipag-ugnay sa amin sa pamamagitan ng telepono sa (415) 554-6134 o email sa [sfosb@sfgov.org](mailto:sfosb@sfgov.org) . Hinihimok namin ang mga negosyo na suriin [nang](#) madalas ang [oewd.org/covid19](http://oewd.org/covid19) para sa mga mapagkukunan.

Sa Pakikiisa,

Opisina ng Maliit na Negosyo

---

### **ANUNSYO:**

#### **Ang SF ay lilipat sa Yellow Tier**

Mayor ng London Lahi at Director of Health Dr. Grant Colfax ngayon [annou n ced](#) na, na nagsisimula Huwebes, Mayo 6, San Francisco ay muling buksan at palawakin ang mga karagdagang mga gawain na pinapayagan ng Estado bilang namin nakilala mga pamantayan ng Estado na maaga upang hindi medyo mahigpit tier batay sa mga kaso nitong COVID-19, pagpapaospital, at iba pang sukatan sa kalusugan . Sa paglipat na ito sa pangwakas na baitang sa [Bluepr int ng Estado para sa isang Mas Ligtas na Ekonomiya](#) , bubuksan ng San Francisco ang ilang natitirang mga closed sector at palawakin ang iba pa .

#### **Mga Aktibidad upang Magpatuloy sa Huwebes, Mayo 6, 2021**

Ang mga sumusunod na aktibidad ay maaaring muling buksan:

- [Mga panloob na bar, brewery at pagawaan ng alak \(walang pagkain\)](#)
  - Buksan sa 25% na kapasidad hanggang sa 100 katao.
  - Dapat sundin ang panuntunan sa panloob na kainan, kabilang ang pag-upo sa mga talahanayan ng hanggang walong katao upang maiinom.
- [Panloob na libangan ng pamilya](#)
  - Ang mga hindi bukas na aktibidad kabilang ang ice at roller skating, arcade, golf at palaruan ay maaaring buksan sa 50% na kapasidad.
  - Ang iba pang mga aktibidad na nabuksan na tulad ng mini-golf, pool hall, at bowling alys ay maaaring lumawak sa 50% na kapasidad (pag-aalis ng anumang kinakailangan sa pagsubok o pagbabakuna).
- [Mga sauna, steam room, at panloob na hot tub](#)
  - Buksan sa 25% na kapasidad.
- [Buffet at pagkain na nagsisilbi sa sarili](#)
  - Pinapayagan para sa takeaway na pagkonsumo.
  - Pinapayagan para sa on-site na pagkonsumo kasunod ng mga panuntunang panloob na kainan.
- [Mga kaganapan sa palakasan sa pamayanan na panlabas](#)

- Hanggang sa 500 na paunang nakarehistro na mga kalahok bawat oras, at 1,500 na kabuuan, ay maaaring lumahok sa mga panlabas na kaganapan tulad ng pagtakbo, paglalakad, marathon, at iba pang mga kaganapan ng pagtitipon, at hanggang sa 3,000 na kalahok na kalahok kung ang lahat ay nagpapakita ng patunay ng pagbabakuna o negatibong pagsubok.
- Ang mga kalahok ay dapat na residente ng California o, kung mula sa labas ng estado, dapat na buong mabakunahan.
- Ang lahat ng mga kalahok ay dapat na mai-screen para sa COVID-19 bago ang kaganapan.
- Pinapayagan ang mga manonood na sundin ang mga alituntunin sa pagtitipon sa labas.
- Pinapayagan ang mga konsesyong hindi alkohol sa itinalagang lugar ng pagkain.
- Hindi pinapayagan ang mga lugar ng live na aliwan o pagdiriwang sa ngayon.
- Ang mga kaganapan na may higit sa 500 mga kalahok ay dapat na may isang naaprubahang plano sa Kalusugan at Kaligtasan.

Ang mga sumusunod na aktibidad ay maaaring mapalawak ang kanilang kapasidad sa pagpapatakbo:

- Mga maliliit na pagtitipon sa labas (kabilang ang mga pagtitipon sa lipunan)
  - Maaaring mapalawak sa 75 mga kalahok, kahit na naubos ang pagkain at inumin.
  - Ang mga takip sa mukha ay maaaring alisin hangga't 6 ft ang distansya na pinananatili sa pagitan ng mga kalahok (ang mga hindi nabiktipikang tao ay hinihimok na magsuot ng mga pantakip sa mukha).
- Panloob na maliit na pagtitipon
  - Maaaring mapalawak sa 50% na kapasidad hanggang sa 50 katao, na may mga takip sa mukha (maliban kung ang lahat ay buong nabakunahan o mayroong isang hindi nabakunahan na sambahayan na may mababang panganib).
- Mga Opisina
  - Maaaring mapalawak sa 50% na kapasidad, hindi binibilang ang mga buong tauhang nabakunahan.
- Panloob na kainan
  - Ang 3 kabahayan bawat limitasyon sa talahanayan ay tinanggal. Hanggang sa 8 tao ang pinapayagan bawat talahanayan.
  - Ang takip ng 200 mga parokyano ay tinaas, 50% na mga kinakailangan sa kapasidad ay mananatili.
- Panlabas na kainan
  - Maaaring alisin ng mga bisita ang mga pantakip sa mukha kapag nakaupo na sila sa tagal ng kanilang pagbisita, maliban kung pumasok sila sa loob ng anumang kadahilanan.
- Mga panlabas na bar
  - Maaaring alisin ng mga bisita ang mga pantakip sa mukha kapag nakaupo na sila sa tagal ng kanilang pagbisita, maliban kung pumasok sila sa loob ng anumang kadahilanan.
- Panloob na Pagbebenta
  - Maaaring ipagpatuloy ng mga in-store cafe o restawran ang pagsunod sa mga panuntunan sa panloob na kainan.
  - Maaaring buksan muli ang mga karaniwang lugar, kabilang ang mga shopping mall.
- Mga sinehan sa loob ng pelikula
  - Maaaring mapalawak ang kapasidad hanggang sa 500 katao, mananatiling 50% na mga kinakailangan sa kapasidad.
  - Ang mga konsesyon ay maaaring magagamit sa mga pangkat ng 8 kumakain sa kanilang mga upuan, na walang limitasyon sa sambahayan.
  - Pinapayagan ang mga live na pagganap na may mas kaunti sa 200 mga tumatangkilik o hindi sinasadya sa pagpapakita ng isang mga pelikula, tulad ng usapan ng direktor ng pelikula. Ang iba pang mga live na pagganap ay sumusunod sa mga alituntunin sa venue ng pagganap ng live na madla.
- Mga panlabas na gym at fitness
  - Maaaring alisin ang mga takip sa mukha hangga't 6 ft ng distansya na pinananatili sa pagitan ng mga kalahok.
- Mga panloob na gym at fitness
  - Maaaring mapalawak sa 50% na kapasidad.
  - Ang mga klase ay maaaring mapalawak sa 50% na kapasidad hanggang sa 200 katao.
  - Ang mga klase sa pag-eehersisyo ng cardio at aerobic at fitness ay maaaring maganap sa mga taong 6 na magkalayo kung ang isa sa mga hakbang sa bentilasyon ng DPH ay ipinatupad.

- Mga festival sa labas ng sining, musika at teatro (nang walang nakatalagang upuan)
  - Maaaring mapalawak hanggang sa 100 katao.
- Ang mga panlabas na live na madla ay nakaupo sa mga venue ng pagganap
  - Maaaring mapalawak sa 67% na kapasidad, napapailalim sa mga kinakailangang pisikal na distansya.
  - Ang mga seksyon na nakalaan para sa mga panauhing ganap na nabakunahan ay maaaring 6 ft mula sa iba pang mga seksyon.
  - Anumang mga kaganapan kung saan ihahatid ang pagkain at inumin ay maaaring mag-host ng mas mababa sa 300 katao nang hindi nangangailangan ng katibayan ng bakuna o negatibong pagsubok.
- Ang mga panloob na live na madla ay nakaupo sa mga venue ng pagganap
  - Maaaring mapalawak sa 50% na kapasidad na napapailalim sa mga kinakailangang pisikal na distansya.
  - Ang mga seksyon na nakalaan para sa mga panauhing ganap na nabakunahan ay maaaring 6 ft mula sa iba pang mga seksyon.
  - Anumang mga kaganapan ng hanggang sa 300 katao o ang mga tumatagal ng mas mababa sa 25% ng kapasidad sa venue ay hindi nangangailangan ng isang naaprubahang plano sa kalusugan at kaligtasan o patunay ng pagbabakuna o negatibong pagsubok hangga't ang takip ng mukha ay isinusuot sa lahat ng oras.
  - Ang anumang mga kaganapan kung saan ihahatid ang pagkain at inumin ay maaaring mag-host ng mas mababa sa 200 katao nang hindi nangangailangan ng katibayan ng bakuna o negatibong pagsusuri.
- Mga panlabas na kombensyon, pagpupulong, at pagtanggap
  - Maaaring palawakin sa 200 katao, hindi kasama ang buong tauhang nabakunahan, at hanggang 400 kung ang lahat ng dumalo ay nagbibigay ng patunay sa pagbabakuna o negatibong pagsusuri sa COVID-19.
  - Ang mga takip sa mukha ay maaaring alisin hangga't 6 ft ang distansya na pinananatili sa pagitan ng mga kalahok mula sa iba't ibang mga sambahayan.
  - Kung ang kaganapan ay binubuo ng mga buong kalahok na nabakunahan (at negatibong pagsusuri para sa anumang mga bata 2-16), hindi kinakailangan ang paglayo, kahit na ang pantakip sa mukha ay.
- Mga panloob na kombensyon, pagpupulong, at pagtanggap
  - Maaaring palawakin sa 200 katao, hindi kasama ang buong tauhang nabakunahan, kasama ang lahat ng dumalo na nagbibigay ng patunay ng pagbabakuna o negatibong pagsusuri ng COVID-19.
  - Kung ang kaganapan ay binubuo ng mga buong kalahok na nabakunahan (at negatibong pagsusuri para sa anumang mga bata 2-16), hindi kinakailangan ang distansya, kahit na ang mga maskara ay patuloy na kinakailangan.
- Mga panloob na swimming pool
  - Maaaring mapalawak sa 50% na kapasidad.
- Panlabas na isport, libangan, at sayaw ng kabataan
  - Ang mga kabataang kumpletong nabakunahan ay maaaring lumahok sa mga drop-in na klase o mga programa sa fitness a la carte. Hindi pinapayagan ang mga kasali sa panauhin at mga "walk on".
- Panloob na pang-adulto at kabataan na palakasan, libangan, at sayaw
  - Maaaring maipagpatuloy ang panloob na ice hockey, water polo, at pakikipagbuno.
  - Ang mga panloob na pasilidad na pampasigla ng palakasan ay pinalawak sa 50% na kapasidad hanggang sa 200 katao.
  - Ang mga kalahok sa sports na mababa ang contact ay kinakailangan lamang upang mapanatili ang 6 na distansya.
  - Ang mga kalahok sa organisado at pinangangasiwaang paglangoy at pagsisid, mga programa sa polo ng tubig at pakikipagbuno o kasal ay maaaring alisin ang mga pantakip sa mukha na may mga protokol na pangkaligtasan kabilang ang regular na pagsubok, pag-post ng isang plano sa pag-iwas sa COVID-19, atbp.
  - Ang mga kinakailangan tungkol sa bilang ng mga liga o aktibidad na nakikilahok sa mga kasali ay tinanggal (kahit na ang mga rekomendasyon na limitahan ang pakikilahok sa dalawang aktibidad, at isa kung mataas ang contact, mananatili)
  - Ang mga kabataang kumpletong nabakunahan ay maaaring lumahok sa mga drop-in na klase o mga programa sa fitness a la carte. Guest kalahok at "walk on" sa mga kabataan at mga adult na konteksto ay hindi pinahihintulutan.
- Mga programa sa pang-adultong araw at mga senior center ng pamayanan
  - Maaaring mapalawak sa 50% panloob na kapasidad hanggang sa 50 katao.

- Pagkain at inumin ay pinahihintulutan sumusunod na panloob na dining gabay.
- Edukasyong Pang-adulto, Edukasyong Pang-bokasyonal, at Mga Institusyon ng Mas Mataas na Edukasyon
  - Ang mga klase sa labas ay maaaring tumaas sa 75 mag-aaral.
  - Ang takip ng panloob na panayam ng 200 mag-aaral na itinaas, 50% na kinakailangan ng kapasidad ay mananatili.
  - Pinapayagan ang pag-aaral sa mga panloob na puwang ng komunal na sumusunod sa mga alituntunin sa library.
  - Maaaring mapalawak ang pabahay ng mag-aaral sa higit sa isang mag-aaral bawat yunit.
- Produksyon ng pelikula o media, live streaming, o pag-broadcast
  - Napalawak hanggang sa 100 mga tao sa labas sa isang solong lokasyon na may mga kaligtasan na mga protokol at hanggang sa 300 katao na may patunay ng pagbabakuna o negatibong pagsubok.
  - Nanatili sa 50 mga tao sa loob ng bahay sa isang lokasyon na may mga kaligtasan na mga protokol sa lugar at hanggang sa 200 mga tao sa loob ng bahay na may patunay ng pagbabakuna o negatibong pagsubok.

Kagawaran ng Pampublikong Kalusugan (DPH) ay mag-post ng binagong Kalusugan Order na may detalyadong mga kinakailangan sa kanyang [webpage](#) sa pamamagitan ng pagtatapos ng araw Miyerkules Mayo 5, 2021. Ang Office of Economic at Workforce Development (OEWD) din na naka-host sa isang webinar noong nakaraang linggo sa Pinakamahusay na Kasanayan para sa muling pagbubukas sa Yellow Tier. Mapapanood mo ito [here](#).

### **Suporta upang Mag-apply para sa Restaurant Revitalization Fund**

Kahapon, [inihayag ng](#) Mayo r Breed na ang Lungsod ay nakikipagsosyo sa Mission Economic Development Agency (MEDA) at maraming mga organisasyong nakabase sa pamayanan upang tulungan ang mga restawran ng San Francisco at iba pang karapat-dapat na mga negosyo na nangangailangan ng tulong sa pag-apply para sa bago, federal [Restaurant Revitalization Fund](#). Ang aplikasyon para sa pondo ay bukas na ngayon at ang mga may-ari ng negosyo sa San Francisco na nangangailangan ng tulong sa pag- apply para sa f und ay maaaring makipag-ugnay :

- Mission Economic Development Agency
  - **Website:** [medasf.org/restaurant/](https://medasf.org/restaurant/)
  - **Email:** [restaurant@medasf.org](mailto:restaurant@medasf.org)
  - **Hotline ng Espanya:** 415-249-2492
- Northeast Community Federal Credit Union (Intsik)
  - **Website:** [necfcu.weebly.com/](https://necfcu.weebly.com/)
  - **Numero ng Telepono:** 415-434-0738
- Renaissance Entrepreneur Center Bayview
  - **Website:** [recenter.org/event/rrf-program-info-session/](https://recenter.org/event/rrf-program-info-session/)
  - **Numero ng Telepono:** 415-348-6223
- SF Small Business Development Center (Espanyol, Tsino, Vietnamese)
  - **Website:** [sfsbdc.org](https://sfsbdc.org). Mag- [click dito ang](#) bagong pagrehistro ng kliyente at kumpletuhin ang sumusunod na form at makikipag-ugnay sa iyo upang mag-iskedyul ng isang appointment.
  - **Numero ng Telepono:** 415-937-7232

Ang isang komprehensibong listahan ng mga mapagkukunan sa negosyo, kabilang ang mga karagdagang kasosyo na tumutulong sa mga aplikasyon para sa Restaurant Revitalization Fund, ay makukuha online sa [oewd.org/covid19](https://oewd.org/covid19).

### **Form 571-L Pag-file ng Pahayag ng Personal na Pag-aari ng Negosyo - Nakatakda ng 5/7**

Ang mga negosyo sa San Francisco ay hinihiling ng Batas ng Estado ng California na taunang mag-file ng Pahayag ng Pag-aari ng Negosyo (Form 571-L), na kinikilala ang halaga ng pagkuha ng kanilang personal na pag-aari ng negosyo (ie kagamitan, kasangkapan, computer, atbp.) At mga pagpapabuti (ibig sabihin, pag-upa / pagpapabuti ng nangungupahan, mga fixture ng kalakalan atbp.), hindi kasama ang imbentaryo, sa Tanggapan ng Tagatasa. Simula sa 2021, ang mga nagbabayad ng buwis ay maaaring gumamit ng kanilang bagong e-file portal upang mag-file ng mga pahayag: 571-L (negosyo), 571-R (apartment), 571-STR (panandaliang pag-upa), at 576-D (daluyan). Ang mga may-ari ng negosyo at daluyan ay maaaring bisitahin ang <https://online.sfassessor.org/>, magparehistro, at idagdag ang iyong account / pag-aari gamit ang Entity ID at PIN sa paunawa na ipinadala mula sa Tanggapan ng Tagatasa noong Pebrero 2021. Kung mayroong anumang mga katanungan, mangyaring bisitahin ang kanilang website sa [www.sfassessor.org](https://www.sfassessor.org) o i-email ang mga ito sa [askbpp@sfgov.org](mailto:askbpp@sfgov.org).

## **Maliit na Mga Highlight ng Buwan ng Busine**

### ***Maliit na Negosyo na 30-Day Hamon***

Sumali kay Mayor Breed, Pangulo ng Maliit na Komisyon sa Negosyo na si Sharky Laguana at Direktor ng Lupon ng Kagawaran ng Munisipyo ng San Francisco at maliit na may-ari ng negosyo na si Manny Yekutiell kasama ang marami sa atin sa Maliit na Negosyo na 30-Araw na Hamon upang suportahan ang aming mga lokal na maliliit na negosyo. Para sa buwan ng Mayo, hinihikayat namin ang mga residente ng SF na subukan at pangasiwaan ang mga lokal na maliliit na negosyo at restawran lamang. Kung nais mong sumali, pumunta sa [smallbiz30.com](http://smallbiz30.com) para sa karagdagang impormasyon.

### ***Ika-17 Taunang Linggo ng Maliit na Negosyo sa San Francisco***

Sumali sa amin para sa [San Francisco Small Business Week 2021](http://San Francisco Small Business Week 2021) upang ipagdiwang ang malakas, buhay na buhay na maliit na komunidad ng negosyo sa San Francisco. Ang programa ay nakatuon sa mga makabuluhang mapagkukunan at impormasyon para sa mga maliliit na may-ari ng negosyo sa bawat punto sa kanilang maliit na paglalakbay sa negosyo. Puno ng mga pagkakataon sa networking, mga pagawaan sa pagbuo ng negosyo, at nakasisiglang nilalaman, ang isang linggong kaganapan ay nagsisilbi upang turuan at bigyan ng kapangyarihan ang mga negosyante na nagsisimula, lumalaking negosyo, at mananatili sa San Francisco. Mag-click [dito](#) upang matingnan ang lahat ng mga kaganapan.

### ***Awning Fee Waiver - Buwan ng Mayo***

Bilang bahagi ng Maliit na Buwan ng Negosyo, Mayo ng bawat taon, ang mga bayarin sa pagpapahintulot para sa mga pagpapalit ng awning, mga palatandaan sa mga pagpapalit ng awning at pag-iilaw sa antas ng pedestrian ay tatawalan para sa Fire Department at Public Works bilang karagdagan sa mga bayarin sa pagsusuri ng permit ng Kagawaran ng Pag-inspeksyon at Pagpapalano. Siguraduhing samantalain ang oportunidad na ito ngayon upang mapagbuti ang panlabas ng iyong negosyo, signage, at pag-iilaw para sa isang maliit na bahagi ng normal na gastos. Mag-click [dito](#) para sa karagdagang impormasyon.

---

## **WEBINARS:**

### **Pagpapatunay sa Iyong Negosyo sa LBE: Alamin Kung Ano ang Kinakailangan! - Miyerkules, Mayo 5, 2021 ng 10:00 AM**

Nag-aalok ang San Francisco Contracting Monitoring Division (CMD) ng mga libreng pagawaan upang matulungan ang mga negosyo na malaman ang lahat ng kailangan mong malaman tungkol sa pagkontrata sa Lungsod at County ng San Francisco. Ang mga pagawaan na ito ay dapat gawin nang sunud-sunod at inaalok minsan sa isang buwan. Bisitahin [dito](#) para sa karagdagang impormasyon at RSVP sa [lbecert@sfgov.org](mailto:lbecert@sfgov.org).

### **Webinar sa Pagpapatuloy sa Serbisyo ng Pahintulot na Over-the-Counter Permit ng DBI - Biyernes, Mayo 7, 2021 nang 11:00 AM**

Masayang ibinalita ng DBI ang pagpapalawak ng mga pansariling serbisyo upang paganahin ang mga customer na makipagpulong sa staff ng pagsusuri ng plano nang personal para sa pagsusuri ng plano ng Over-the-Counter (OTC). Tutulungan kami nitong mapabilis ang pagsusuri sa plano at pahintulutan ang proseso ng pagbibigay at magbigay ng higit na transparency at kontrol sa aming mga customer. Pinahahalagahan namin ang iyong pasensya sa pagsisimula namin ng paglipat na ito upang magbigay ng higit pang mga serbisyo. Mangyaring sumali sa amin para sa isang [webinar](#) upang matuto nang higit pa tungkol sa aming pagpapalawak ng serbisyo nang personal.

### **Roundtable ng Patakaran sa Maliit na Negosyo ng Kababaihan - Biyernes, Mayo 7, 2021 mula 11:00 AM - 12:15 PM**

Sumali sa amin para sa isang malawak na pag-uusap sa mga nangungunang pinuno na nagwawagi ng mas makatarungang suporta para sa mga maliliit na may-ari ng negosyo. Ang virtual na kaganapan na ito ay magsasama-sama ng maliliit na mga may-ari ng negosyo, tagapagtaguyod ng pagpapaunlad ng ekonomiya, at mga tagagawa ng patakaran upang talakayin ang mga isyung kinakaharap ng mga kababaihan sa maliit na negosyo at kung paano isusulong ang isang pagganti sa ekonomiya na tumutugon sa kasarian. Ang mga paksa ay isasama ang balanse sa trabaho-buhay, pag-navigate sa mga mapagkukunan, at pagsulong ng isang paggaling sa ekonomiya na tumutugon sa kasarian. Ang kapanapanabik na pag-uusap na ito, na pinangasiwaan ng City Administrator Carmen Chu, ay ginanap sa pakikipagtulungan kasama ang programa ng San Francisco Chamber of Commerce, ang Kagawaran ng San Francisco sa Katayuan ng Kababaihan, at ang Opisina ng Maliit na Negosyo ng San Francisco. [Magparehistro dito](#).

## **PAG- UPDATE NG RESPREO NG PAGPAPAKITA :**

### **Pondo sa Pagbawi ng Venue ng Musika at Aliwan - Natapos na 5/5**

[Inanunsyo](#) ni Mayor London Breed ang Lungsod ng Music and Entertainment Venue Recovery Fund ("Venue Fund") at ang [portal ng application ng bigyan](#) ay isasara bukas, Mayo 5, 2021 sa 11:59 PM PDT . Ang Venue Fund ay itinatag upang magbigay ng suporta sa pananalapi sa [live na mga lugar ng musika](#) at entertainment na nakabase sa San Francisco upang mapigilan ang kanilang permanenteng pagsara dahil sa presyur ng COVID-19 pandemya. Ang mga lugar na interesadong mag-apply para sa bigyan ay maaaring matuto nang higit pa sa [sfosb.org/venuefund](https://sfosb.org/venuefund) .

### **Mga Pagbibigay ng SF Relief - Natapos na 5/7**

Nag- [sign ng batas si](#) Mayor London Breed upang pondohan ang mga karagdagang gawad at pautang upang makapagbigay ng agarang lunas sa pananalapi para sa maliliit na negosyong nakikipagpunyagi bilang resulta ng COVID-19 . Ang programang nagbibigay ng \$ 10.9 milyon ay pagtuunan ng pansin sa pagtulong sa mga negosyong storefront na nakatanggap ng kaunti hanggang sa walang pondo federal o lungsod, mga negosyong napilitang isara sa loob ng anim na buwan o mas mahaba dahil sa mga regulasyon ng estado at lokal, matagal nang matatag na negosyo, at mga may mataas na pangangailangan mga kapitbahay Ang mga aplikasyon ng rant ay bukas na at ang mga negosyo sa mall ay maaaring mag-apply online sa [sf.gov/sf-relief-grants](https://sf.gov/sf-relief-grants) .

### ***Mga Pagbibigay ng Anchor ng Komunidad***

Ang Community Anchor ay nagbibigay ng suporta sa mga negosyo na may 2 o higit pang mga empleyado. Ang negosyo ay dapat ding higit sa 15 taong gulang, isang live na lugar ng libangan o sinehan, o sa isang Cultural District o Mamuhunan sa Neighborhoods Opportunity Neighborhood. Para sa karagdagang impormasyon at upang mailapat, mag- [click dito](#) .

### ***Equity Grants***

Ang equity grants ay makakatulong sa mga negosyo na hindi nakatanggap ng higit sa \$ 5,000 sa mga gawad o \$ 20,000 sa mga pautang mula sa iba pang mga programa. Ang sambahayan ng may-ari ng negosyo ay dapat na kwalipikado bilang napakababa hanggang sa katamtamang kita, batay sa [Area Median Income](#) . Para sa karagdagang mga detalye sa pagiging karapat-dapat at upang mailapat, mag- [click dito](#) .

### **Mga Update sa SBA**

#### ***Restaurant Revitalization Fund - NGAYON BUKSAN***

Magbibigay ang Restaurant Revitalization Fund (RRF) ng mga restawran ng pondo na katumbas ng pagkawala ng kita na nauugnay sa pandemik hanggang sa \$ 10 milyon bawat negosyo at hindi hihigit sa \$ 5 milyon bawat pisikal na lokasyon. Ang mga tatanggap ay hindi kinakailangang bayaran ang pondo basta ang pondo ay ginagamit para sa mga karapat-dapat na paggamit na hindi lalampas sa Marso 11, 2023. Kasama sa mga karapat-dapat na entity ang mga restawran; mga stand ng pagkain, food trak, at food cart; mga tagapag-alaga; mga bar, saloon, lounge, at tavern; mga snack bar; mga panaderya; mga brewpub, pagtikim ng mga silid, at mga taproom; breweries at microbreweries; at mga winery at distillery, bukod sa iba pa. Para sa karagdagang impormasyon tungkol sa programa ng RRF, bisitahin ang [www.sba.gov/restaurations](https://www.sba.gov/restaurations) . Upang mag-apply, pumunta sa <https://restoran.sba.gov/> .

**Ang mga may-ari ng negosyo sa San Francisco na nangangailangan ng tulong sa pag-apply para sa Pondo ay maaaring makipag-ugnay sa isa sa samahang samahan ng Lungsod. Tingnan ang "Suporta upang Mag-apply para sa Restaurant Revitalization Fund" sa itaas sa ilalim ng Mga Anunsyo o bisitahin ang [oewd.org/covid19](https://oewd.org/covid19) .**

#### ***Shuttered Venue Operators Grant (SVOG) - BUKAS NGAYON***

Ang portal ng application na Shuttered Venue Operators Grant (SVOG) ay bukas para sa mga operator ng live na lugar, live na mga organisasyong pang-arte, museo at sinehan, pati na rin ang mga tagapagpataguyod ng live na venue, mga tagagawa ng dula-dulaan at mga kinatawan ng talento upang mag-apply para sa kritikal na kaluwagan sa ekonomiya. Ang programa ng SVOG ay inilalaan ng higit sa \$ 16.2 bilyon para sa mga gawad. Sa mga pondong ito, hindi bababa sa \$ 2 bilyon ang nakalaan para sa mga karapat-dapat na aplikasyon ng SVOG na may hanggang sa 50 buong-panahong empleyado. Ang mga karapat-dapat na aplikante ay maaaring maging karapat-dapat para sa mga gawad na katumbas ng 45% ng kanilang kabuuang kita na kinita hanggang sa isang maximum na halagang \$ 10 milyon para sa isang solong bigay. Ang SBA ay tumatanggap ng mga aplikasyon ng SVOG sa isang first-in, first-out na batayan at naglalaan ng mga

aplikante sa kani-kanilang mga priority period habang tumatanggap ito ng mga application. Para sa karagdagang impormasyon at upang mag-apply, bisitahin ang <https://www.svgrantportal.sba.gov/s/> .

***Paycheck Protection Program (PPP) - Pinalawak hanggang Mayo 31, 2021***

Noong nakaraang buwan , nilagdaan ni Pangulong Joe Biden ang PPP Extension Act ng 2021 sa batas, pinahaba ang Paycheck Protection Program para sa isang karagdagang dalawang buwan hanggang Mayo 31, 2021, at pagkatapos ay nagbibigay ng isang karagdagang 30-araw na panahon para sa SBA upang maproseso ang mga aplikasyon na nakabinbin . Kung hindi ka pa nakatanggap ng pautang sa PPP dati, ang Unang Pagguhit ng mga pautang sa PPP ay magagamit sa iyo. Kung dati kang nakatanggap ng isang pautang sa PPP, ang ilang mga negosyo ay karapat-dapat para sa isang Pangalawang Draw PPP loan. Para sa karagdagang impormasyon, bisitahin ang [SBA.org/PPP](https://www.sba.gov/PPP) .

---

Upang manatiling napapanahon sa mga kaugnay na anunsyo at mapagkukunan ng COVID-19, mag-sign up para sa aming e-news sa <https://sfosb.org/subscribe-small-business-e-news> .